

EL LENGUAJE PERIODÍSTICO.

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES.

Los textos periodísticos presentan las siguientes características generales: se dirigen a macrogrupos y no permiten bidireccionalidad en la comunicación, usan códigos icónicos (tipografía –tamaños y tipos, color, subrayados...-, espacio, iconos puros –gráficos, fotos...-, ubicación, etc.) además del lingüístico, generalmente presuponen en el lector referencias y conocimientos previos, se refieren a temas diversos por lo que exigen conocimiento léxico amplio.

Características lingüísticas de los GÉNEROS INFORMATIVOS.

Título: Suelen usar verbos en presente. Los verbos *ser* o *estar*, o cualquier otro de fácil elipsis, se omiten. Ej.: **La culpa, del Japón**. A veces se suprime el verbo *dicendi* para introducir el estilo directo: **García Bloise: “En el PSOE no sabemos hacer relevos”**. También es corriente la supresión de los artículos: **El régimen de Castro pide pena de muerte para 7 opositores**. En ellos abunda la modalidad enunciativa oracional y es frecuente la anteposición del complemento circunstancial de lugar: **En Bilbao una concentración de HB pide la independencia de Euskadi** (atención, todas estas noticias son muy antiguas). Asimismo, es habitual el estilo nominal: **Incidentes entre la Guardia Nacional y los “gamsajurdistas”**. Por último, la puntuación se reduce a la coma y los dos puntos.

Los géneros informativos tienen unas características lingüísticas que deben respetarse, especialmente en la noticia.

En el plano **LÉXICO-SEMÁNTICO** el vocabulario usado debe ser **claro, conciso y correcto**. Debe utilizarse un nivel medio del lenguaje con adjetivos descriptivos, no valorativos, y un léxico, en general objetivo. Sin embargo, no es raro encontrar en las noticias léxico valorativo y otros recursos selectivos de información, tales como entrecomillados, subrayados..., que le hacen perder objetividad:

Una gran manifestación (...) El grandioso acto fue considerado por el portavoz de la coalición, “la concentración popular de mayor volumen” celebrada nunca en la ciudad.

A veces, condicionado por la materia que trata, el periodista usa un léxico especializado. Tampoco es inusual encontrar barbarismos, siglas y léxico impuesto por el uso: **a nivel de..., posicionamiento, explotar, en orden a..., direccionar, SDFN (Servicios Documentales Filatélicos y Numismático)**.

Suelen emplearse bastantes sinónimos –simples o complejos- para evitar repeticiones: **a principios de / en la primera semana de...**

Pero, además, hay que tener en cuenta que los medios de comunicación constituyen la principal vía de introducción de neologismos de todo tipo:

- Extranjerismos, sobre todo anglicismos: *reality show, top model, etc.*

- Calcos semánticos: contemplar (‘considerar, regular, prever’)
- Calcos de traducción: *créditos*, en lugar de *firmas* o *rótulos*.
- Palabras formadas por procedimientos habituales de la lengua: **derivación** (antiviolenia, descodificador). Destaca la formación de sustantivos abstractos con los sufijos **-izar, -ción, y -miento**: *culpabilizar, precarización, comparecimiento*; así como el alargamiento de las palabras: *obligatoriedad*. **Composición ortográfica**: *videoconferencia, todoterreno*; y **sintagmática**: *acuerdo marco, coche bomba*.
- Eufemismos: *hostilidades* por *guerra*; *incursiones aéreas* por *bombardeos*.

En el plano **MORFOSINTÁCTICO** son de notar, entre otros rasgos, los siguientes: los sintagmas nominales se construyen normalmente con adyacentes de lengua o de discurso con intención aclaratoria y muchas veces anafórica: citado, mencionado, etc; en los determinantes predominan los artículos y los deícticos con referencias intra o extratextuales: **la plaza dels Països Catalans, / estos céntricos lugares, /estos grupos**. También hay una tendencia a colocar el sujeto al final de la oración: **Entre los diputados que integrarán la comisión encargada de realizar la investigación se encuentran representantes de todas las fuerzas políticas**.

Predominan, en clara relación con el frecuente carácter narrativo de las noticias, los verbos en pretérito perfecto simple: **Recorrió ayer por la mañana las calles de Bilbao y finalizó...**

Abunda la predicación transitiva con abundantes expansiones: complementos circunstanciales de lugar, tiempo, modo...: **Las obras (...) siguen su marcha conforme a los plazos previstos (...) en la primera semana del próximo mes de marzo todo estará concluido**.

En la sintaxis oracional, dada la necesidad de claridad y concisión de la noticia es frecuente hallar oraciones adjetivas: **las personas que paseaban por la plaza (...) Cuerpo Nacional de Policía, que prácticamente no hizo acto de presencia (...) dos jóvenes, que fueron arrestados**.

A veces se alargan las oraciones por los siguientes procedimientos:

- Locuciones verbales y perífrasis: **hacer aparición** por **aparecer**.
- Locuciones prepositivas y conjuntivas: **en el curso de** por **durante**.
- Expresiones redundantes: **amigo personal**.
- Aposiciones.
- Empleo de galicismos y anglicismos morfosintácticos: uso incorrecto de *a+infinitivo* como complemento de un nombre (tareas a cumplir); empleo de la perífrasis *estar siendo+participio*: **Están siendo analizadas las propuestas**. Uso del *condicional de posibilidad*: **Los sindicatos habrían manifestado su disposición al acuerdo**.
- Mezcla de estilos directo e indirecto: **Afirmó que “no voy a hacer declaraciones”**.
- Las oraciones sustantivas de complemento directo dependientes de verbos de dicción suelen estar construidas en estilo directo –respetando la objetividad de la información- aunque existe una gran tendencia a combinar el directo con el indirecto mediante el entrecomillado selectivo de las palabras textuales: **Afirmó que “no voy a hacer declaraciones”**.

Se dan, en coherencia con las necesidades informativas, las adverbiales de lugar, tiempo, modo, etc.

Por otra parte, es frecuente encontrar errores de construcción y construcciones poco normales (pasivas analíticas, por ejemplo) dada la rapidez de redacción y la usual traducción de noticias procedentes de agencias extranjeras: **Cuatro personas resultaron heridas (...) por ser agredidas sin mediar palabra, por estos grupos. Los incidentes no fueron atajados.**

GÉNEROS DE OPINIÓN

El título, que suele ser únicamente un SN, muestra intenciones creativas o valorativas. Ej. **Un éxito del Rey / ¿Por qué tanta prisa?**

En cuanto a sus rasgos lingüísticos generales, resulta difícil enumerarlos dada la libertad expresiva de los autores. Aunque algunas de sus características más comunes son:

En el **plano léxico-semántico** es de notar el uso de léxico culto con abundantes sustantivos abstractos –aunque no se evite, en ocasiones, la introducción de voces o frases de otros registros para reforzar la expresividad- y la utilización de recursos de tipo metafórico – metáforas, hipérboles, metonimias...- al servicio de la función apelativa y expresiva de estos géneros: **en el baúl de la melancolía (...) en defensa propia (...) la camisa de fuerza que la modernización imperial (...)**

En el **nivel morfosintáctico** para apoyar el frecuente carácter argumentativo de estos géneros se usan las oraciones causales, consecutivas y condicionales. La aparición de polisíndeton o asíndeton en las construcciones subordinadas dependerá de la intención del autor: marcar fuertemente las relaciones o primar la función apelativa. El carácter expositivo, atemporal o argumentativo de estos géneros condicionará la aparición de verbos en indicativo, condicional, construcciones de pasiva refleja, perífrasis de posibilidad y mandato...: **No dejaremos de ser (...) Somos lo que hacemos (...) tenemos que renunciar (...) no se modifican los objetivos y si se cambian...**